



CDS COMMENDATION



The Chief of the Defence Staff
The Canadian Armed Forces
commends
Warrant Officer
M.B. McCarthy, CD
Princess Patricia's
Canadian Light Infantry

On 28 September 1981, Warrant Officer McCarthy, as a member of 2 Airborne Commando, The Canadian Airborne Regiment was the commander and co-driver of the rear vehicle during a Mobile Escort Task in the Buffer Zone in NICOSIA, Cyprus. During this operation Warrant Officer McCarthy's jeep, as part of the mobile screen, was between the Greek National Guard Supply Vehicle and possible direct fire from the Turkish Force anti-armour weapon. The situation was made more critical as the Canadian Mobile Escort Group witnessed the anti-armour weapon being loaded. The Turkish Force did not fire and the Escort carried out their operation unopposed. However, this incident could have resulted not only in the destruction of vehicles and equipment, but in injury or death to Warrant Officer McCarthy. His calm, professional display of courage during this operation was in the best tradition of the Canadian Forces.

NATIONAL SAFE DRIVING WEEK

1 - 7 DEC. 83

CHECK PG. 4.

MR. CHIPS

On the 7th of November 1983 LCol Marc Terreau, Commanding Officer 429 Transport Squadron based at CFB Winnipeg, presented a Squadron cheque to the Assiniboine Zoo Director, Mr. Clive Roots. 429(T) Squadron thereby sealed an adoption agreement that made 429 Squadron members proud parents of a 3,000 pound Plains Bison Bull. The Bison was christened by Squadron members as "Mr. Chips" and will become the demi-official 429 Squadron Mascot. 429 Squadron was originally known as 429 "Bison" Squadron during its Second World War years when it flew Lancaster and Halifaxes as part of Allied Bomber Command in Britain. Presently, 429 Squadron is equipped with C-130 Hercules aircraft and flies heavy airlift missions within the Forces.

429 Squadron is very proud of its newest Squadron member and intends to present Mr. Chips with a set of wings to prove that he's more than just a Plain Bull.

Welcome aboard Mr. Chips!



CO 429
LCOL MARC TERREAU AND
ASSINIBOINE ZOO DIRECTOR
MR. CLIVE ROOTS

SHEARWATER INTERNATIONAL AIR SHOW

by Lt Don Roy
Shearwater, N.S.

The Canadian Armed Forces' new multi-purpose jet fighter, the CF-18, made its first Atlantic Canada appearance at the 1983 Shearwater International Air Show during the weekend of September 24 and 25.

Two 410 Squadron aircraft from Canadian Forces Base Cold Lake Alberta, participated in both static and air displays.

Captain Gary Liddiard of Timmins, Ontario sliced the 1.8 Mach Cougar Squadron aircraft through the Shearwater skies in a variety of manoeuvres that more than demonstrated the excellent handling qualities of this flying machine. The highlight of the 17 metre long jet's display was a medium speed climb into the sun, that left the unbelieving crowd cheering long after it had disappeared.

The CF-18 along with the Snow Birds, the Sky Hawks, the Ray-Ban Golds and many others, thrilled over 60,000 spectators who attended the annual two day event.

INSIDE THE VOXAIR

Safe Driving Week	4
2 PPCLI	8
Kit Bag	3
Car Doctor	9
Scan Corner	2
Classified	15
Francophone	5
Letters to Editor	2
Mr. Chips Contest	3

**NEXT DEADLINE
FOR
VOXAIR
6 DEC. 83**



"Serving the Winnipeg Military Community"
 "Desservant la communauté militaire de Winnipeg"

VOXAIR is the unofficial Service newspaper of CFB Winnipeg and is published under the authority of the Base Commander, COL S.E. McGowan C.D.
 VOXAIR est le journal non officiel de la BFC de Winnipeg et est publié avec la permission du commandant de la base, COL S.E. McGowan C.D.



Edited by Captain Grant Russell, M/CPL Tom Langer (888-5021), Captain Jacqueline Lussier (544), and Lieutenant Addie Bouvier (889-1372).

Sous la direction du Capitaine Grant Russell, le MCPL Tom Langer (888-5021), Capitaine Jacqueline Lussier (544), et Lieutenant Addie Bouvier (889-1372).

**BUSINESS MANAGER/
 GERANT D'AFFAIRES**
 Captain/Capitaine Jim Lister
 832-1311 (625)

**ADVERTISING MANAGER/
 AGENT DE PUBLICITE**
 Robert Jackson 888-3552

VOXAIR OFFICE HOURS:
 TUESDAY and THURSDAY 1-4 p.m.
 PHONE 889-3963

HEURES DE BUREAU — VOXAIR
 MARDI et JEUDI de 13h à 16h
 TELEPHONE 889-3963

Opinions expressed by contributions do not necessarily reflect those of the Editor, the Canadian Armed Forces or the Department of National Defence. The Editor reserves the right to edit material in accordance with the regulations and guidelines governing a Service newspaper as specified in CFAO57-5. Copy may be submitted in either the English or French language and should be typewritten, double spaced, and bear the contributor's name and place of employment. In the event of a typographical error appearing in an advertisement, no goods may be sold and the difference charged to this newspaper whose liability is limited to a refund of the space charge for the advertisement in which error occurs. VOXAIR offices are located in Building 10 at CFB Winnipeg. Correspondence and copy should be addressed to: VOXAIR, CFB Winnipeg, Westwin, Manitoba R2R 0T0.

ADVERTISING RATES ON REQUEST
 SUBSCRIPTION RATES ARE \$5.00 FOR ONE YEAR, \$12.00 FOR THREE YEARS

POSTAGE PAID
 Second Class Mail Reg No. 1725 ISSN 0300-3213

Les opinions émises dans ce journal ne sont pas nécessairement celles des Forces canadiennes, du Ministère de la Défense Nationale ou du rédacteur en chef. Les rédacteurs se réservent le droit de modifier le matériel soumis conformément aux règlements et lignes directrices régissant un journal militaire dans l'OAF 57-5. Les textes peuvent être soumis en français ou en anglais. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et accompagnés de la signature et lieu d'emploi de l'auteur. Dans le cas d'erreurs typographiques, aucune marchandise ne peut être vendue et la différence chargée au journal dont la responsabilité n'est que de rembourser le montant chargé pour l'annonce publicitaire où il y a eu erreur. Les bureaux du Voxair sont situés dans l'édifice 10 de la BFC Winnipeg. Voxair, BFC Winnipeg, Westin, Man. R2R 0T0.

TAUX DE PUBLICITE SUR DEMANDE
 TAUX D'ABONNEMENT \$5.00 POUR 1 AN ET, \$12.00 POUR 3 ANS
 POSTE PAYEE
 Autorise Courier deuxième classe enregistrement No. 1725 ISSN 0300-3213

Produced by Triad Graphics Limited, Winnipeg

LETTER TO THE EDITOR

18 November 1983

Editor
 Voxair
 Bldg 10 — AirCom

CREDIT — WHERE DUE

The Poem "Ode to an Eagle" which appeared in 16 Nov 83 Voxair was NOT written by *Flight Lustre*. Although "Flight Lustre" is a "made up" name, it was made up by the undersigned as an identity for an entertainment character now identified with his creator. Flight Lustre does write poems on occasion. Ode To An Eagle ain't one of 'em.

T. Lawrence

Du Lieutenant-colonel J.A. Bélanger, CD
 Coordonnateur du Commandement - Langues officielles

Quartier général du Commandement aérien
 Westwin (Manitoba)
 R2R 0T0

le 4 novembre 1983

Cher Rédacteur;

C'est avec plaisir que je note "Le Carnet Francophone" dans l'édition de Voxair du 2 novembre 1983.

Vos efforts envers vos lecteurs francophones méritent d'être soulignés. J'espère que "Le Carnet Francophone" saura rendre vos lecteurs plus à l'aise dans la communauté qui est la BFC Winnipeg. D'autre part j'aimerais, par l'entremise de votre journal, demander à votre population francophone de vous épauler dans vos efforts en vous fournissant des articles en français et en vous aidant à la production de "leur" journal.

En terminant, sachez, Monsieur le Rédacteur, qu'un bon nombre de militaires francophones et leur famille, à travers le Commandement aérien suivront avec intérêt vos efforts de mise-en-page dans la langue française. Bravo et félicitation!

Bien à vous,



SCAN CORNER TEACHING

Education is something which touches everyone. Our children have attended more schools than we care to count and as parents we know a great deal about different school systems. Education also offers a second career in the outside world.

The career of teaching merits investigation. Age is not a barrier and in fact could be an asset. Salary on entry is competitive coupled with yearly increases to the maximum in approximately 10 years.

Technicians from the forces can build upon their military experience to qualify for a rewarding position in the teaching profession. Yes, a career as either a vocational or academic

teacher is worth serious consideration.

Fine, but what are the drawbacks? Teacher-qualifying standards have tightened and training programmes have grown longer. The good jobs are harder to find especially in urban areas. Finally, not everyone will want to work with young people at this stage of their life.

If you are thinking of teaching, investigate educational requirements for teacher training (each province is different) and complete preliminary courses while still in the service. This advance planning is essential for a successful move into your second career.

??
New Arrivals
Puzzled about
Manitoba License Plates?

Fire Insurance
 -Contents? -Pleasure Items?
 Life Insurance?

Obtain them at your
Base Insurance Office
in Main Rec Centre

DOWNTOWN
 1010-220 PORTAGE
 942-3005
 MON-FRI 9-4:30

BASE OFFICE
 RMI BLDG. 90
 889-2204
 MON-FRI 8:30-4:30

Call us or drop in to,
Baldwinson Agency

Coke is it!



Terry Lawrence.

VERSE
INSPIRED BY
A PRAIRIE
MUSE

KIPPERS AND CAPERS

Can a kipper cut a caper?
Can a paper doll cut paper?
Can a candle hold a taper?
Can a fog turn into vapour?

These questions are profound
And the depths of matter sound.

So if you wonder, as I do,
If a kipper a caper cuts,
Be good enough not to ponder
O'er which of us is slightly nuts.

Ann Elizabeth Carson

Although the editorial staff of Voxair has been very tolerant of my hand-written submissions, I must disclaim all responsibility for an error in the last Kit Bag. In my lead paragraph I wrote "Newman has OBVIOUSLY done his homework". Honestly, — I did NOT write "DEVIOUSLY". It makes a difference! My God, Grant, I get into enough trouble on my own!

In the tale about the lumber store, QUIZZICAL somehow became GRUZZICAL. New word?

Christmas Shopping all done?

No? How come, the stores have been celebrating and competing for your hard earned cash and plastic since September.

I can't keep up with the mental processes required to absorb or accept the costs of "just right for Christmas" gifts. I know I'm entering the twilight zone, but do kids really need home computers, complete with video games and possible access to my overdrawn bank account, fifty dollar stuffed toys, a plastic spaceman and two hundred bucks worth of accessories (batteries not included)?

Oh well, "It's the spirit that counts!"

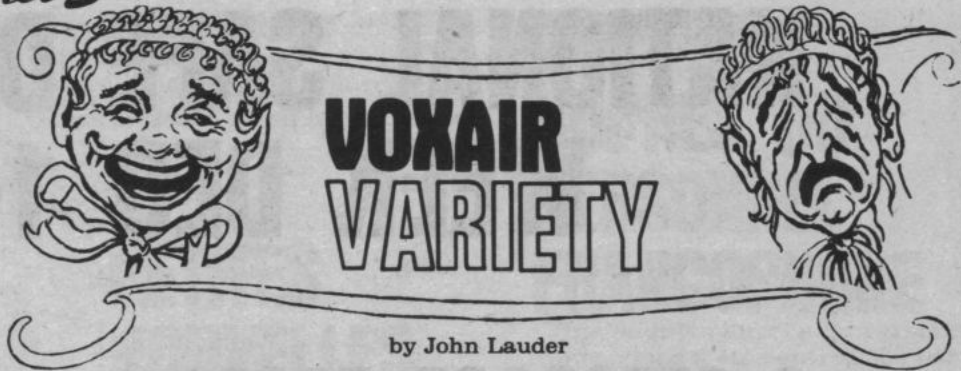
It had to be done! Four hours in the basement store-room, which is destined to be an addition to the rec-room, sorting out those mystery boxes of miscellany which have accompanied us for at least eight years. Out went several pairs of trousers with 31, 32 and 33 inch waists (all mine)!, two carpets, a lamp which I probably intended to fix when all the parts were with it, about 200 magazines (assorted), a dozen pairs of shoes, boots and sandals (which could only have been kept for sentimental reasons), and a kitchen chair in the same category as the lamp. The problem with designating any area as "Storage", is that it seems to radiate a signal to kids, who have flown from the nest, that they can "Just leave this box or two for a little while".

Number Three daughter came by to inspect a carton of her treasures which we had been guarding and moving for five years. "So that's where I left all that junk" says she. "I'll keep these photos and the rest is garbage!"

Sound familiar?

Wife to husband, "I don't think I look 35, do you?" "No", he replied, "But you used to".

The Fightin' Four Hundred and Twenty Ninth Heavy Transport and Navigator Taxi Squadron has adopted a bearded beast as a mascot, (no, not the writer of this column!). 429 is going to pay the grocery bill for a real live buffalo at the Winnipeg Zoo. Appropriately named "Mr. Chips" the buffalo seemed less than impressed when photographed for TV with squadron C.O. LCol M. Terreau. Perhaps he heard the rumour about time-expired box lunches.



by John Lauder

The week just past has been full of alarms and excursions, what with the bombers blowing it, the opera *Norma* closing, and the Manitoba Theatre Centre sending out actors to appear on talk shows to boost sales for the current play, *A Tale of Two Cities*.

To consider last things first, the play has stirred up almost a much interest in the critics as it has in itself. The evening paper boy stated that the play had no focus, while the morning man labelled it as a bore. Both wandered off the subject to philosophize about dissipation of our sense of pity and/or about the fact that theatre-goers come from the educated middle class. These unnecessary facts had no relevance to the performance, even if they demonstrated a knowledge of rationalism and economics.

But to get away from high blown language and back to the show, it did work as entertainment as far as your humble servant is concerned. There was much action on stage, and the use of a chorus to describe the historical events as they unfolded tied the story together. Special effects such as cannon knocking down the Bastille, clouds of smoke from the battles and a working model of the guillotine all added to the enjoyment.

The cast of twenty — some who made quick costume changes to assume different minor roles — were up to snuff. Notable in the major parts were Allan Grey, Colin Miller and Camille Mitchell, all newcomers to MTC, and Jean-Pierre Fornier, Brian Paul and Michelle Fisk from the local permanent company.

The play runs until December 3rd, so you still have a chance to judge for yourself.

The opera *Norma* also suffered a bit at the hands to the high priced critics — even to the suggestion that it was too difficult a show to try and stage in such a small town as this one. Again, we swim against the stream, and got a lot of joy from the show. Admittedly, the story line makes Dallas look like a morality play, but the singing and staging was fine.

Set in the period of 50 B.C., the story of a Druid priestess in deep personal troubles, of the old triangle of two gals in love with the same man, and of rumours of wars, is hard to take. But it does allow for interesting costumes and some very melodic tunes. In the fourth act, the local chorus got to do its stuff, and did very well by it.

Next time out the Manitoba Opera Association will stage *L'Elisir D'Amore* in February, with tickets on sale soon.

ARE YOU INTERESTED IN

LEARNING TO DRIVE or
UPDATING & IMPROVING
YOUR DRIVING SKILLS
IF SO CALL

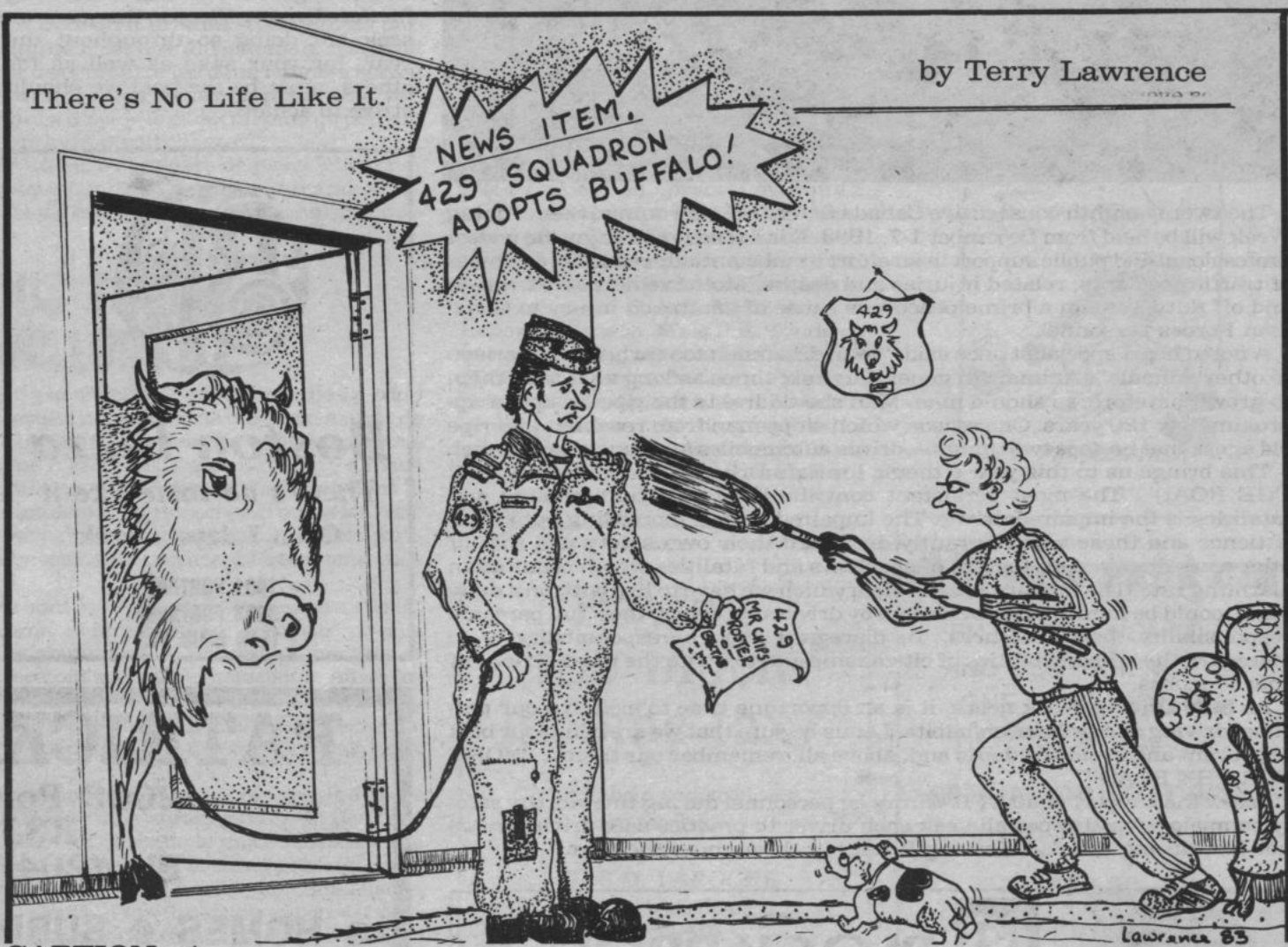
ACE DRIVING SCHOOL
885-6760

WHERE YOUR PROBLEM
IS OUR PLEASURE

A Complete Education
in Driving by a Mature
Qualified Instructor
Experienced in
Highschool Driver Ed.
Canada Safety Council
Defensive Driving Course

LARRY WILLITS
Owner Operator

**SPECIAL
RATES**



CAPTION 1.
2.

Send your suggested cartoon to Voxair, Bldg. 10. CFB Wpg.
There will definitely be a prize.

NAME
Address Phone





NATIONAL SAFE DRIVING WEEK DEC 1-7

A MESSAGE FROM THE BASE COMMANDER



The twenty-eighth consecutive Canada Safety Council annual Safe Driving Week will be held from December 1-7, 1983. It is hoped it will enjoy the widest professional and public support in an effort to substantially reduce the number of traffic accidents, related injuries and deaths. Motor vehicle accidents on and off duty, remain a prime peacetime cause of death and injury to Canadian Forces personnel.

A noted heart specialist once said, "Man dies much too early in comparison to other animals". Animals in general live six times as long as it take them to grow, therefore, so should man. Man should live to the ripe old age of approximately 120 years. One reason which stops man from reaching this ripe old age is that he does two things — drives automobiles and consumes alcohol.

This brings us to this year's theme for Safe Driving Week, "NONE FOR THE ROAD". The most persistent contribution to traffic accidents and fatalities is the impaired driver. The impaired driver, increasing public impatience and those who flagrantly disregard their own safety and that of others are direct cause factors of accidents and fatalities which occur at an alarming rate. The impairment problem which we have to live with on a daily basis, could be immediately overcome by drivers accepting their full personal responsibility towards others. To disregard such a responsibility is to disregard the responsibilities of citizenship and to invite the most serious of consequences.

As Safe Driving Week nears, it is an opportune time to examine our personal driving and pedestrian habits. Let us be sure that we are doing our best to prevent and avoid accidents and, above all, remember our theme, "NONE FOR THE ROAD".

I seek the support of all CFB Winnipeg personnel during this worthy safety campaign, but I especially ask each driver to practice safe driving rules not just during the Safe Driving Week but throughout the year.

MESSAGE FROM THE BTNO

The Canada Safety Council "National Safe Driving Week" campaign is now its twenty-eighth year.

This year's theme is "NONE FOR THE ROAD" as part of an attempt to discourage drivers from drinking and driving.

As we all know or should know, drinking and driving don't mix too well, or let me put it another way - does your body handle alcohol or does alcohol handle your body?

Figures from the Manitoba Motor Vehicles Branch indicate that 4,375 drivers were prosecuted last year due to drinking and driving offences in Manitoba alone. Can you imagine what the figure is across Canada?

During Safe Driving Week, the Vehicle Safety Branch of Base Transportation Section will be giving away twenty-five silver dollars to safe drivers observed during safety patrols. Of these twenty-five people, two names will be drawn for special prizes. The first being a one year free Master membership in the Manitoba Motor League and the second a free vehicle lubrication from our Canex Service Station.

With the festive season almost upon us, let me leave you with these parting comments: "Are you planning a lively bash or a deadly crash". Abstaining from drinking and driving for Safe Driving Week is the quest we seek but doing so throughout the year, for your sake as well as for others, must be the goal we should strive to achieve.

THE COMPLETE SYSTEM INTRODUCING THE FRANKLIN OFFICE MANAGEMENT SYSTEM



Our Specials include:

- Two computers in one
- Serial/parallel interface
- Wordstar word processing
- Welcome program with financial functions
- BASIC & C BASIC programming languages
- Dual Disk Drives w/cont.
- 15 hr. word processing
- CP/M & Apple compatible
- 80 column card
- Mailmerge file merging
- Color graphics
- ACECalc spreadsheet analysis
- 12" Zenith Monitor
- 128K RAM
- Auto repeat on every key or 20 hr. Pascal programming course

\$2595



ADD A PRINTER: Add the Mannesmann Tally SPIRIT Microprinter for only \$500.

when you purchase the Franklin ACE 1200 OMS. Sold separately for **\$549**

INQUIRE ABOUT OUR OTHER FRANKLIN PACKAGES CALL

micro mentor inc.

THE TRUSTED ADVISOR ON MICROCOMPUTER APPLICATIONS

837-5356

AUTHORIZED FRANKLIN DEALER \$50.00 discount with this ad.

INVESTORS MONEY ACCUMULATION PLAN

An affordable, systematic plan that makes it easier for you to save money for:

- retirement income
- educational needs
- mortgage reduction
- capital growth

For information about this unique plan, contact your Investors advisor

HERB D. LAROCHE

Bus.: 284-0570
Res.: 895-8098

Investors
PROFIT FROM OUR EXPERIENCE



Boston Pizza

There's no taste like it

Open 7 days a week

1901 PORTAGE
3253 PORTAGE
1570 MAIN ST.

PATRICK REALTY

2003 Portage Ave.

R3J 0K3

Ph. (204) 837-1366

- HOMES • SUBURBAN PROPERTIES
- FARMS • FIRE INSURANCE
- COMMERCIAL • AUTOPAC

To Buy or Sell Call Your Local Realtor

Patrick Realty Ltd.



BB BLOCK BROS.
NATIONAL REAL ESTATE SERVICE

Pearl Langen

bus. 889-3316 res. 837-6397
pager 944-9333 code 1687

St. James Branch 3092 Portage Ave., Winnipeg Man. R3K 0Y2



LE CARNET FRANCOPHONE

Vous est présenté par: J. LUSSIER capt

LE CALENDRIER

— par C. Dessureault Capt.

• Les lundi soirs à 20h00 au Cinéma Main, 243 rue Main. \$2.00 (\$1.00 étudiants). Une présentation du Centre culturel franco-manitobain en collaboration avec: l'Association Etudiante du Collège Universitaire de Saint-Boniface; l'Office National du Film du Canada; France - Canada; et Léo Dufault. Pour savoir la classification du film, veuillez appeler au CCFM au 233-8972, après 13h00 le jour de la présentation.

- 5 décembre "Diva" de Jean-Jacques Beinex
- 12 décembre "Pourquoi Pas!" de Coline Serreau
- 19 décembre "La Femme d'à Côté" de François Truffaut
- 9 janvier "Le Cercle du Pouvoir" de Bobby Roth
- 30 novembre au 2 janvier: L'exposition de paysages en huile et acrylique de Paul Guyot. Ses peintures sont des récréations de la beauté multicolore du Canada inspirées par les photographies qu'il a pris durant ses voyages de photographe professionnel. Au Centre culturel franco-manitobain. 10h à 22h lundi au samedi et 13h à 22h dimanche. Vernissage le 30 nov à 20h00. Tous les amateurs d'art sont bienvenues. CCFM 233-8972.

- ACTIVITIES DE NOEL
- 9, 10 décembre. "La Bonne Nouvelle". Le deuxième spectacle de la série d'abonnements. Une création manitobaine réalisée par le CCFM en collaboration avec l'Alliance Chorale Manitoba. Plus d'une certaine de choristes va vous faire revivre le sens original de Noël. Au CCFM à 20h00.
- 1 au 21 décembre. Atelier du Père Noël.
- 5 au 16 décembre. Le Cercle Molière et le Théâtre français du Centre national des Arts présente "Nico et Niski et l'Etoile de Noël", un spectacle qui fera revivre le merveilleux de cette fête bien spéciale pour les jeunes... de tout âge. En tournée dans les écoles, en français ou en anglais. Tél. 233-8053.
- 8 au 11 décembre. Vente "Salon d'artisanat". CCFM.

AU SUJET DES TRADUCTIONS SAVEZ-VOUS QUE:

Au Canada, au cours des cinq dernières années, plus de 150 livres furent traduits de l'anglais au français contre 131 livres du français à l'anglais.

Jusqu'au milieu des années '70, le livre canadien anglais était tenu dans l'indifférence. Cela est cependant trompeur. Pendant que les Anglais traduisent et lisent principalement nos romanciers (les romans francophones), poètes et dramaturges (66% des traductions), ce sont surtout leurs livres utilitaires que nous traduisons (75% en 1982). Ainsi, les Anglais lisent dans nos pensées et nos rêves. Nous francophones, nous étudions et adoptons leurs façons de faire.

Cependant, depuis 10 ans, nous avons traduits une cinquantaine de leurs romans. Serait-ce que nous nous intéressons à l'état d'âme de l'autre solitude? "Pas du tout" affirme Phillip Stratford qui s'est arrêté à la question. Les romans anglais sont traduits mais ils sont que fort peu lus. Pourquoi les traduire et les éditer? Parce que (du moins au Québec) ça ne coûte pas cher; C'est le Conseil des Arts qui paye.

Quoi qu'il en soit, une traduction d'un livre ou d'un film n'est jamais parfaite. Le caractère essentiel de l'écrit original n'est que difficilement transcrit intégralement. Ceux qui profitent du fait de connaître les deux langues seront certes d'avis qu'ils choisiront de voir un film ou de lire un livre dans sa version originale. De plus, ceux-là, ont la chance d'avoir le choix en plus de pouvoir sélectionner un roman, un poème ou un livre d'utilité, etc.

Que devrions-nous en conclure? Entr'autre, qu'en plus de payer plus cher une oeuvre traduite, une partie de sa valeur (ou du message) est manquante, perdue. Cela prouve aussi et encore qu'il y a tant d'avantages à comprendre-lire-écrire-parler une deuxième langue.

SOMMES-NOUS TOUTES DES CENDRILLONS?

C'est la question posée dans le livre écrit par Colette Dowling, intitulé *Le complexe de Cendrillon*. Mme Corinne C.-Lévesque nous en parle dans son article de juin 83 (magazine Actualité) et affirme que pour bien prouver que ce complexe n'est pas le seul problème de la femme sans ressources, l'auteur du livre a mené une enquête auprès de diplômés universitaires et de femmes d'affaires dont la carrière donnait à penser qu'elles étaient totalement autonomes. Toutes les femmes en sont atteintes. Ce besoin d'être prise en charge, cette peur parfois panique d'assumer une liberté que les femmes revendiquent pourtant féroce: voilà le complexe de Cendrillon.

Tous les témoignages se rejoignent: ce sont les femmes qui s'imposent leurs propres limitations. Alors que pour l'homme, le stress est un aiguillon, pour la femme il est générateur d'angoisse et de stagnation. A un emploi créateur et valorisant, par exemple, la plupart préféreront une tâche mécanique. Ainsi, les deux tiers d'un groupe de femmes d'un quotient intellectuel de 170, soit près du génie, se contentaient d'être ménagères ou secrétaires. La maladie est en elles. Elles se refusent le défi de foncer, même quand par ailleurs tout serait là pour les y pousser.

Sur ce, Mme C.-Lévesque eu l'idée de demander à un homme, qui venait de livrer le volume, de lui fournir sa conclusion; la voici: "Je n'aurais jamais cru les femmes - tant de femmes en tout cas - à ce point victimes de la culture, mais aussi et surtout d'elles-mêmes. D'un bout à l'autre, même si l'éclairage change sans arrêt, on reste toujours devant ce même spectacle d'un terrible auto-gaspillage. On en sortirait féministe militant, si ce n'était d'une question qu'on ne peut s'empêcher de se poser, et d'une phrase-clé à la toute fin du livre. La question: combien d'hommes ne sont-ils pas, "mutatis mutandis", eux aussi dans le même pétrin? Quand à la phrase, c'est celle-ci: J'ai appris que la liberté et l'indépendance ne s'arrachent pas aux autres... mais qu'elles se conquerraient de haute lutte, intérieurement. Est-ce se défilier... comme un homme de penser, au point où lois et coutumes ont déjà évolué, que voilà la vraie recette pour le parcours qui reste à faire, une recette d'ailleurs bonne pour chacun comme pour chacune?"

Mme C.-Lévesque laisse cette question de ce monsieur sans réponse et ajoute: "Qu'il s'arrange avec sa conscience."

Voilà un livre à se procurer; il est un miroir des attitudes et passivités morbides des femmes qui agonisent lentement sous le poids des cultures traditionnelles et surtout masculines.

REFLEXION

Souvent, la maturité d'autrui dépend de la confiance qu'on lui témoigne.

PETITES NOUVELLES

La Monnaie Royale Canadienne vient d'émettre une pièce d'or \$100. (en vente à \$310.) pour commémorer le rapide passage dans le port de St John's Terre-Neuve, du marin britannique Sir Humphry Gilbert et sa prise de possession de l'île au nom de la Couronne. Interrogés pour savoir si une pièce d'or sera émise à l'occasion du 450e anniversaire, l'an prochain, de la découverte du Canada par Jacques Cartier et sa remontée du St-Laurent, les autorités de la monnaie répondent qu'elles n'en savent rien et qu'aucun des projets courants ne sera étudié avant l'année prochaine.

Le plus gros journal du monde s'appelle Yomiuri Shimbun; il est publié à Tokyo, matin et soir, à 13.6 millions d'exemplaires (dont 30,000 en anglais) davantage que les 17 plus gros journaux nord-américains ensemble. Les 3059 journalistes ne signent pas leurs articles mais se rendent sur les lieux des reportages en limousine avec chauffeur et pavillon du journal au coin de l'aile avant.

Denis Thatcher, époux de la première ministre britannique, est un homme d'affaires et golfeur "à droite d'Atilla", disent ses proches: "Il n'y a pas 20 ans, il croyait qu'une femme premier ministre était une impossibilité biologique..."

Traverser l'Himalaya en 101 jours (une randonnée de plus de 3000 km) voilà l'exploit que vienne de réussir deux Britanniques: Richard et Adrian Crane. Pour ce faire, ils parcouru jusqu'à 83 km en une journée, supporté des écarts de température allant du froid intense à 35°C, grimpé environ 90,000 m (10 fois l'Everest), escaladé 14 des plus hautes montagnes au monde, usé huit paires de souliers de course, et perdu sept kilos chacun.

Que lisent nos hommes politiques? Une journaliste de La Gazette a découvert que, alors que René Lévesque lit absolument tout, son ministre Camille Laurin ne lit jamais rien. L'été dernier, le vorace Lévesque a avalé une biographie de Bolivar, **Toujours plus**. Jean Chrétien lit de six à sept quotidiens tous les jours et une vingtaine de magazine par semaine, tout comme Brian Mulroney et Robert Bourassa. Mais P.E. Trudeau, qui n'a jamais rien lu postérieur à 1958, n'a le temps de lire que pour un peu de poésie. Quant à Marc Lalonde, grand amateur de biographies, il aurait récemment dégusté celle de Talleyrand, le Machiavel français.

ENQUETE AUPRES DU PERSONNEL FRANCOPHONE

Une enquête auprès du personnel francophone a été entreprise par le moyen d'un questionnaire. Ce questionnaire est à l'intention de tout personnel francophone (militaire et civil) et tout autre personnel ayant personne à charge francophone. Une personne francophone est une personne réclamant le français comme langue maternelle ou langue première.

Le personnel francophone, ou le personnel ayant personne à charge francophone, qui n'a pas reçu le questionnaire devrait en demander une copie du CBLO (poste 323).

La date-limite du remplissage de ce questionnaire a été prolongé jusqu'au 15 déc 83.

DE LA MISERE HUMAINE

"Quoi, donc!" a dit la reine.
"Que les hommes qui se croient Misérables, comprennent et voient La misère d'Hélène."

De Ménélas la femme
Cette très belle dame
Fut éprise du beau Paris,
Qui l'emmena sans souci
Chez lui, à Troie, dans la plaine.

La guerre éclata. Les Grecs
Luttèrent fort. Troie subit l'échec
Et tomba. La belle maîtresse
Au roi revint. Elle lui professe
De n'avoir aimé que lui
Avec la plus grande tendresse,
Et jure qu'elle n'ait nui
Qu'à elle-même. Dit-elle:
"Ma vie ne vaut plus rien.
Bien que je sois la plus belle
Des dames, je ne crains rien
Que la vie. Misère!"

Ann Elizabeth Carson



Paying too much income tax?

I can help you reduce
the tax bite.

HERB D. LAROCHE
Bus.: 284-0570
Res.: 895-8098

Investors
PERSONAL
FINANCIAL PLANNING

POLO PARK INN

ENJOY THE COMFORT
AND CONVENIENCE OF
ONE OF WINNIPEG'S
NEWEST HOTELS...

SPECIAL ARMED FORCES
RATES STARTING AT

\$30.00

POLO PARK INN
1405

ST. MATTHEWS AVENUE

Call Janice M. Morin,
Marketing Manager

204-775-8791

TELEX 07-55143



BOWLING STATS

League Standings as of Nov. 15/83

1. # 5 Ladybugs - 156
2. # 8 Lane Ducks - 140
3. # 4 Fireballs - 136½
4. # 2 Saints - 133½
5. # 1 The "A" Team - 127
6. # 7 The Phantoms - 122
7. # 3 Oddballs - 116½
8. # 6 Alley Gators - 114½
9. # 9 Missing Links - 85
10. #10 Stabgnid - 84

Top Averages

Germaine Wall	191
Barb Landry	189
Jackie Gallagher	185
Marg Smith	185
Beryl Hinds	177
Martha Burling	175
Helen McKinnon	173
Anne Elder	173
Terry Taylor	171
Mary Palmer	169
Sharie Bondesen	166
Liliane Massey	165
Carolyn Jopling	165

Week of Nov. 15/83

Barb Landry	339
Barb Landry	629
#4 The Phantoms	1190
#4 The Phantoms	3193

Week of Nov. 8/83

G. Wall	269
G. Wall	705
Ladybugs	1190
Ladybugs	3215

Season

Barb Landry	339
G. Wall	705
#5 The Ladybugs	
#7 The Phantoms	1190
#1 The "A" Team	3223

Individual High Single
Individual High Triple
Team High Single
Team High Triple

Individual High Single
Individual High Triple
Team High Single
Team High Triple

Individual High Single
Individual High Triple
Team High Single
Team High Triple

SPORTS SHORTS

BADMINTON TEAM

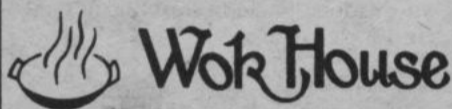
Workouts to select a base team to compete in the Prairie Regional Championships will commence on 3rd Jan. 84 at Bldg. 90 every day Mon-Fri from 1130-1300 hrs.

For further info and coaching tips phone Coach Sgt. Chris Bennett 888-5021.

LIPSETT HALL POOL CLOSED

7 NOV. 83-
5 DEC. 83

Sorry for the Inconvenience



RESTAURANT

FULLY LICENCED DINING ROOM
3727 PORTAGE AVENUE,
WINNIPEG, MANITOBA

PH: 889-7235

FREE DELIVERY ON ORDERS OF \$12.00 AND OVER WITHIN A 3 km RADIUS.

BUSINESS HOURS:
Monday - Thursday, 12:00 noon - 1:00 a.m.
Friday - Saturday, 12:00 noon - 2:00 a.m.
Sunday & Holidays, 4 p.m. - 10:00 p.m.

COUPON
\$3.00 OFF or 10% Discount on pick up orders only.
Minimum order on food. On food only. EXPIRY DATE: DECEMBER 1, 1983
\$15.00 OR OVER.



1387 Grant Ave.
Office - 284-6131



For Complete Real Estate Services

Coast - to - Coast
Call Mary or Grant Clements



3380 Portage Ave.
Office - 889-3380

Res - 885-3013 or Pager - 944-9333
Code - 1113

NIGHTLY ENTERTAINMENT

featuring: **AL ANDRUSCO TRIO**

in the S.O.S. Lounge

DANCING NIGHTLY

Enjoy fine Dining in the **Chateau Dining Salon**

LUNCHEON HOURS - 11:30-2:00
MONDAY TO FRIDAY
DINNER HOURS - 5:00-11:00
MONDAY TO SUNDAY



BIRCHWOOD INN

2520 PORTAGE AVE. PH. 885-4478
UNDERGROUND PARKING AVAILABLE

Flowers and Fruit Baskets



MORAY VILLAGE MALL
2369 Ness Ave. Winnipeg, Man.
R3J 1A5
Phone 837-8017


NEW WAY
RUG & DRAPERY LTD.



YOUR NEIGHBOURHOOD RUG UPHOLSTERY AND DRAPERY. CLEANING FOR OVER 20 YEARS. ALL TYPES OF VALANCES AND BEDSPREADS.

- Draperies and Alterations
- Blind Shades, Made to Measure
- All type Flooring Carpets etc.

FOR FREE AT HOME SERVICE
CALL
832-5710
466A Brooklyn St.



RON EARLY
BODY SHOP
MANAGER

FREE U-DRIVE ON
AUTOPAC REPAIRS

FREE ESTIMATES ON
BODY AND PAINT REPAIRS


888-2343

Westport Chrysler
3171 Portage Ave.



ST. JAMES LEGION
BRANCH No. 4
ROYAL CANADIAN LEGION
1755 Portage Ave.
WINNIPEG, MANITOBA

Welcome . . .



WESTWIN STORE
PHONE 837-9390

MON - SAT
10 AM - 5:30 PM

CATERING — PHONE 832-0787

SNACK BAR 90
PHONE 832-6081

MON-TUES-WED—FRI
8 AM - 9 PM

THURS - 8 AM - 6 PM

SAT 10 AM - 9 PM

SUN NOON - 9 PM

SERVICE STATION & GROCERY MINIMART
PHONE 620 or 889-6394

MON - FRI
7:15 AM - 9 PM

SAT & SUN
10 AM - 5 PM

WHAT HAPPENS TO THAT FOUND PROPERTY

Do you know the life history of an article that has been lost and then found at CFB Winnipeg?

Let's follow the trail of a lost and found item as it occurs on this unit.

Once an item is found, it is the responsibility of the founder to turn it over to the military police immediately.

When the military police receive lost property, they log it in a register and make an attempt to locate the owner. If after seven days it is not claimed, they will publish a description of the found property in Routine Orders on three occasions.

If the item is still unclaimed, it is turned over to a designated officer for a period of five months.

If not claimed during this time, disposal is as follows:

1. where possible, return the item to the finder;
2. military materiel/equipment is sent to the Base Supply Section; and
3. items considered useless are destroyed.

If none of the above are applicable, valuable items are turned over to the Thrift Shop who submit an appropriate sales entry for promulgation in Routine Orders. The proceeds of the sale will be credited to the Base Fund.

The trail of the item is now completed.

Oh yes, the Designated Officer for Found Property on this unit is the Physical Education and Recreation Officer at, local 509.

A register, which is available for perusal by any interested party is kept for every lost and found item.

Make the Military Police and Designated officer's task simple. Mark your property, report lost items immediately, and check Routine Orders for the description lists of found property.

DANGER SNOW REMOVAL

Snow removal crews will soon be out clearing snow on Base roads, parking lots and PMQ area. In order to safely and efficiently carry out these operations, the Snow and Ice Control teams will require your co-operation. Here is a list of "Do's and Don'ts" that everyone should follow:

1. If you hear equipment operating in your PMQ area, check on the location of your children and ensure that they keep well clear of the equipment.
 2. Obey the "STAY BACK" sign on equipment; a minimum of 15 meters (50 feet) is required in order for the operators to see you at all times.
 3. Exercise extreme caution when passing snow removal equipment.
 4. Do not leave vehicles on parking lots for extended periods of time. Parking lots are posted 24 hrs prior to being cleared providing you with sufficient time to remove your vehicle.
 5. If at all possible, do not park privately owned motor vehicles (POMVs) on streets and laneways during the period 1 Nov to 30 Apr to assist snow clearing equipment crews in providing the best possible service.
 6. Although it is very difficult for snow removal equipment operators not to fill sidewalks and driveways with snow, they will do their utmost to avoid such situations.
- Thank you for your co-operation.

QU'ARRIVE-T-IL AUX OBJETS PERDUS

Connaissez-vous l'histoire de vie d'un objet perdu à la BFC Winnipeg?

Suivons la trace d'un de ces articles perdu et trouvé, tel que cela se produit à la Base.

Une fois que l'objet est trouvé, il est de la responsabilité de celui/celle qui l'a trouvé de la rapporter à la Police militaire, et ce immédiatement.

Lorsque la police militaire reçoit le dit objet, elle l'enregistre et l'étiquette puis tente de trouver son propriétaire. Si, après sept jours, l'objet n'est pas réclamé, une description de cet objet est publiée dans les Ordres courants de la Base et ce, à trois reprises ou publications.

Si l'objet n'est toujours pas réclamé, il est remis à l'officier désigné pour une période de cinq mois.

S'il n'est pas réclamé après ce temps, il peut en être disposé de la façon suivante:

1. si possible, le retourner à la personne qui l'a trouvé;
2. en ce qui concerne l'équipement militaire, il est envoyé à la Section de l'Approvisionnement de la Base; et
3. pour ce qui est des objets considérés inutilisables, ils seront détruits.

Si aucune des possibilités ci-haut mentionnées ne peut s'appliquer, les objets ayant une certaine valeur seront remis au Magasin de second-mains (Thrift Shop) où un prix de vente lui sera donné pour une annonce de vente au moyen des Ordres courants. Les gains de la vente seront versés aux Fonds de la Base.

La trace de l'objet perdu s'arrête là.

Oh oui! l'Officier désigné pour les biens perdus à la Base est l'Officier des sports et loisirs que vous contacterez en composant le 509.

Chaque objet perdu/trouvé est enregistré dans un livre à cette fin; ce livre peut être consulté ou demandé par quiconque cherchant un tel objet.

Faites de la tâche de la police militaire ainsi que de celle de l'officier désigné une tâche simple: identifier/marquer vos biens; faites rapport immédiat des objets perdus/trouvés; vérifier dans les Ordres courants la liste décrivant les objets perdus.

GREAT NEWS FROM THE POST OFFICE

Winnipeg - Canada Post Corporation will not introduce postal rate increases originally planned for the beginning of new year and will review the decision quarter-by-quarter through 1984, CPC President R. Michael Warren announced.

THE FRIENDLY CLUB

**BANQUET ROOM
PHONE 837-4795**

ASSINIBOIA UNIT NO. 283

3297 PORTAGE AVE., WINNIPEG 22, MAN.

HEAVY BRASS



When the 39-member Air Command Band sat down to rehearsal in Winnipeg the other day, they were joined by an extra trombonist, Canada's top military airman, Lieutenant-General Paul D. Manson, center, new commander of Air Command. The general, who took over the command a few weeks earlier, was visiting elements of his organization co-located with his Winnipeg headquarters, when the band's turn came up. An accomplished trombone player, and a Gilbert and Sullivan aficionado, he sat right down with the military musicians. On the general's right is Sergeant Paul Creally, Vancouver, and left is Sgt. John McIlroy, London, Ont.

NATIONAL REAL ESTATE SERVICE

RANDY WARDEN

RES: 885-2444
BUS: (24 HRS) 885-5570
3526 ROBLIN BLVD.
R3R 0C9

IMPORTANT NOTICE TO CANEX CUSTOMERS

Canex Announces Changes to the Free Credit Sales Plan Terms

Starting on December 1st, 1984 substantial changes will take place with Canex's free Credit Sales Plan.

- * Plan is 90 days interest free
- * 25% down payment required
- * Three equal installments
- * Only one outstanding Promissory Note at a time.
- * Minimum credit is \$100.00
- * Maximum credit is \$1,500.00
- * Plan is standard across the Forces.

As before the plan is limited to:

- Regular Force personnel on establishment including Reserves on Class "C" service
- DND Civilian personnel on establishment
- RCMP employed in the area
- Foreign military personnel on exchange duties, filling established positions
- NPF employees of the CFB Winnipeg.



2PPCLI



On Sunday, October the twenty third in the Lords year of one thousand nine hundred eighty three, the sounds of trudging feet echoed through the streets of River Heights and the exotic wilds of Assiniboine Park. No, "This was not another war". It was the Second Battalion Princess Patricia's Canadian Light "Grunts" doing yet another Volksmarch.

After the "stroll" (10 km), the intrepid marchers which included the new Colonel of the Regiment, Colonel Sutherland, settled down to the Europeans' favorite pass time and celebrated the occasion in the traditional style. Note: Even though we did not see an even thousand of our fine feathered friends it was still a tremendous success.

The Battalion would like to thank all those who did march or die and a special thanks to those who made it all possible.



BHQ EX IN SHILO

On the morning of the 27th of September, Adm Coy, BHQ and B Coy of 2 PPCLI departed for a luxurious week long holiday in CFB Shilo.

Once there B Coy drove about the area in their APCs while Adm Coy and BHQ took in the finer arts of range work. The trip there was as per normal clear, sunny and warm. The company pulled into the bivouac area and began setting up their tents. Within a couple of hours tent city was once again made.

The remaining days as per normal for the Battalion were cold, cloudy and rainy but morale was high and Adm Coy marched off to the ranges. The Coy fired the SMG, rifle, GPMG, 50 cal, PAW and Carl Gustav. There was also a demonstration with pyrotechnics where the CSM learned how not to be stuck in the middle when there are blue smoke grenades around.

Adm Coy also spent one night trudging through the surrounding terrain in search of those elusive checkpoints on a map march.

All in all much was learned and accomplished by all the Coy returned to civilization with a sigh of relief in both mind and body.



DRILL COMPETITION

On Saturday October 22nd, 2 PPCLI held their annual drill competition. Colonel Sutherland, the Colonel of the Regiment, was in attendance as the Reviewing Officer. Two former RSMs of the Battalion, CWO Bruce, the FMC RSM and CWO Smith, the Brigade RSM joined with RSM Clarke to judge the competition. After nearly two hours of precision drill and several minutes of careful deliberation on the judges part the team from "C" Company under the direction of WO bootle was determined the winner. Congratulations for a job well done and condolences to the runners up. The Colonel of the Regiment was particularly impressed with the spirit of camaraderie that was prevalent as the three non-performing teams would cheer voliferously whenever the performing team would properly execute a difficult drill manouver. Afterwards refreshments were served and a pleasant evening was had by all. You may have taken it this time "CHARLIE" but next year belongs to "Adm".

CANEX ANNOUNCES CHRISTMAS STORE HOURS IN DECEMBER

For Your Shopping Convenience

10 AM - 9 PM Monday to Friday

10 AM - 5:30 PM Saturday

and Special Openings

Sunday Dec. 4, 11, 18 Noon to 4:30

Watch for Christmas Flyer coming out soon.

SURVEY OF FRANCOPHONE PERSONNEL

A survey of francophone personnel is currently underway by means of a questionnaire.

This questionnaire is intended for all francophone personnel (military and civilian) and other personnel having francophone dependants. A francophone person is defined as one whose mother tongue or whose primary language is French.

Francophone personnel, or personnel having francophone dependants, that have not received the questionnaire are asked to request a copy from the BCOL (loc 323).

The deadline for answering the questionnaire has been extended to 15 Dec. 83.

THE DOWNTOWN CANEX RETAIL STORE & SNACK BAR

- STEREOS
- GAMES
- WALLETS
- RAZORS
- HAMBURGERS
- SANDWICHES
- COFFEE
- TVs
- CIGS
- GIFTS
- SHAVING KITS
- SOUP
- SHAKES
- SOUP
- TOOTH PASTE
- COMBS
- SOAP
- RADIO'S
- LOCKS
- SOCKS
- POP
- TOAST
- VIDEO GAMES

If you don't see it — ask Mom.

9:45 a.m. 9 p.m.
Phone — 837-6051

Located upstairs over the JNR Ranks Club in Building B-12 in Kapyong Barracks.

The Thrift Shop

Will take donations and re-distribute to the needy.

- Furniture •Clothing •Bedding •Toys •Appliances
- What have you.

If you don't need them, we know who does.
For Pick-up and Deliver

Phone 888-0650
832-4106
837-3855

YOUR FRIEND IN THE BUSINESS



FOR COMPLETE REAL ESTATE SERVICES COAST TO COAST

LINDA WINMILL
261-5401 RES.
257-3366 BUS.





THE CAR DOCTOR

TIRE INFORMATION

These terms can help you "talk tires" correctly. Tire technology has gone through many changes in the past few years and the vocabulary has changed. The following is a list of the most common terms used in the tire sales with simplified definitions.

Balancing is the process of achieving the tire wheel assembly. This is done by fastening lead balance weights to the rim.

Bead is the portion of the tire which fits onto the rim of the wheel.

Belt is a narrow layer of rubber coated parallel cords. This layer runs circumferentially around a tire, on top of the carcass and beneath the tread.

Bias identifies a type of tire construction. Also called "diagonal" it's a tire having full plies, but no belts.

Bias belted identifies a type of tire construction in which both full plies and belts are used. Both cross each other at bias angles.

Highway tire as opposed to a mud/snow tire, this tire was not designed to give additional traction in mud and snow. Its strength rests in longer mileage and quieter operation.

Kilopascal is a metric unit of inflation pressure for tires. This unit is now "official" in Canada, PSI, or pounds per square inch, is still quite widely used.

Mixing is the combining tires of different size, type or construction on the same vehicle. Specially trained persons should be consulted for appropriate mixing practices.

Mounting is the process of properly attaching a tire to a rim and inflating it. Only specially trained persons should mount tires, to insure proper safety of your vehicle.

Mud/Snow tire is a tire which, when compared with conventional rib type tires, has a relatively aggressive tread pattern and is designed to provide additional starting, stopping and driving traction in mud and snow.

Ply is a layer of rubber-coated parallel cords, which form a unit of a tire carcass.

P-Metric is the current, modern system of tire size nomenclature. It is based on a world-wide standard for tires. Example: Old measurement GR78 x 15 New measurement: P 215 R78 x 15

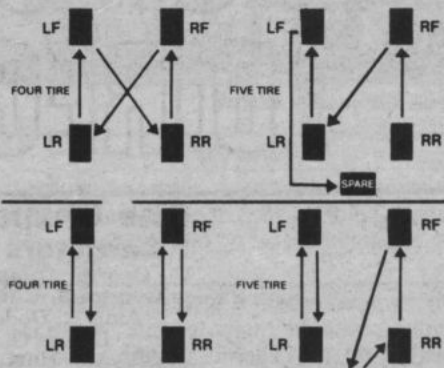
P = Passenger Car
215 = Tire Cross Section Width in Millimeters
R = Radial
78 = Height
15 = Rim Size in Inches

TIRE ROTATION PATTERNS

Traditionally, the first pattern was recommended for bias and bias belted tires. The second pattern was recommended for radial tires, the reason for using the front to rear pattern for radials was the belief that reversing direction of rotation of radial tires (inherent in X Rotation) could cause objectional ride disturbances. With today's modern radial tires, we've found this problem stemming from X Rotation to be virtually non-existent, tire durability problems have never been linked to rotation patterns.

CAUTION

Do not include "Temporary Use Only" spare tire in any rotation.



WHICH ROTATION IS BEST

The best rotation pattern is the one that results in the most uniform wear for your vehicle. Of course, your tire wear pattern will depend on your vehicle, driving habits, road conditions, as well as numerous other factors. However, it is likely that the X Rotation will achieve better results than the front to rear rotation.

MORE TIPS ABOUT TIRES

1. Tire pressure is important. A tire that is 25% under-inflated can lose one-fifth of its useful life. Also under-inflated tires waste gasoline. Check your Owner's Manual for recommended tire pressure.
 2. For those who have radials, the "Radial Bulge" can disguise a tire that is under inflated. Use a tire gauge to check your radials.
 3. Worn shocks can give you unnecessary wear and handling problems. Check them by bouncing the car up and down at each wheel. If yours bounces twice or more after you let go have them checked.
 4. Do not exceed the maximum pressure limited molded on the sidewall of your tires.
 5. Make sure all your tires and extensions are equipped with valve caps to keep out dirt and moisture. It is recommended that a new valve be installed whenever a tire is replaced.
- Check tire inflation every few weeks and before long trips. A hand gauge should be used. Motorists are urged to buy their own tire pressure gauge as automotive Service Stations may be inaccurate.

1. Check air pressure when the tires are cold, that is, when the car has been driven less than one mile at moderate speed;
2. Never "bleed" or reduce air pressure when tires are hot from driving, as it is normal for pressure to increase above the recommended cold pressure. A hot tire at or below recommended cold inflation pressure is dangerously under inflated. The pressure recommended by the vehicle manufacturer is indicated on the vehicle placard or in the owners manual.

I hope that this article will give you some useful information. Any additional information you may require, at any time, please feel free to contact me at Loc 620 or 889-6394.

PAUL QUINN
SERVICE STATION MGR

Leatherdale Sardinier

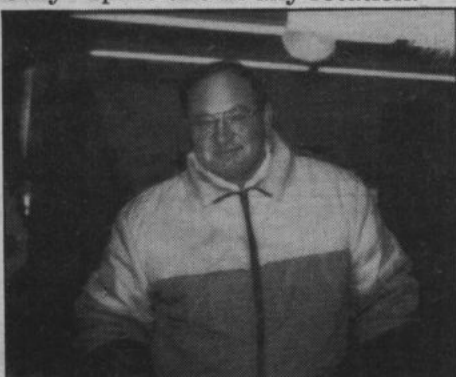
FUNERAL DIRECTORS
3 LOCATIONS TO SERVE YOU

DOWNTOWN
232 KENNEDY ST.

ST. JAMES
PARK LAWN CHAPEL-1858 PORTAGE AVE.

FORT GARRY
PINEVIEW MEMORIAL CHAPEL & CREMATORIUM
1501 WAVERLEY ST.

942-5494
A WINNIPEG FAMILY-OWNED FUNERAL SERVICE COMPANY



Last week's winner of the free gas fill up at the Canex Service Station. Walt G. Idyl, C.E. Section.

FIRE PRECAUTIONS CHRISTMAS DECORATIONS

Christmas Safety Hints

Cheerful lights of Christmas bring a special warmth to the holiday season, but each year tragedy strikes somewhere in Canada through electrical fires or other accidents.

The main reason is either worn or defective equipment or carelessness. Christmas lights and electrically-lit decorations are tested and certified by the Canadian Standards Association (CSA) for safety, however, people often forget the most basic rules when handling electrical equipment. FIRE SAFETY PRECAUTIONS should lead the list of every sensible family's precautions for Christmas. There is no place like home for the holidays - there is also no place like the home for Christmas Fire Hazards. The main thing is to exercise special care in all your Christmas preparations and activities which will help you ensure a Fire Free Holiday Season.

Christmas Lights

Special effects and contrasts in colour can be achieved with the use of spotlights or floodlights. These bulbs are made to withstand snow, rain, etc. They are supplied with bulb holders, ground or snow spike, swivel joint, and outdoor cord and plug.

Always look for CSA certification number when purchasing or replacing lighted displays. Know the difference between series and multiple burning lights - it determines the type of bulb for replacement. Be certain that outdoor and indoor lights are marked as such on the box. When string is provided with insulating washers in sockets, use them for greater safety - it keeps water from seeping in. On outdoor displays sockets must be hung with the bulb pointing downward. Use only insulated staples to hold strings in place - not nails, tacks or brads. Check strings of electric light sets carefully for worn insulation, broken

plugs, or loose bulb sockets. When replacing burned out bulbs, always unplug power supply first and make sure the replacement lamp is the right kind and voltage.

Christmas Trees

The CFB Winnipeg Fire Prevention staff highly recommend the use of CSA or ULC listed artificial Christmas trees vice natural trees, however if persons desire to erect a natural Christmas tree the following rules should be observed:

- Don't purchase a tree that has dried out. Test twigs and needles to see they are not brittle.
- Store tree outdoors until used. If stored indoors, recut butt and keep immersed in water.
- When the tree is to be erected, recut butt diagonally, stand tree in water and maintain water supply.
- Never decorate a tree with candles.
- Use of fire retardant chemical spray on your tree is no substitute for butt immersion and is not recommended.
- Do not allow the tree to block access to doors or windows in case of fire.
- Some plastic trees are flammable, other artificial trees are fireproof.
- Set up the tree away from sources of heat such as radiators, fireplaces, and TV sets.
- Use only certified CSA lighting sets and non-flammable decorations on the tree.
- Switch off the lights when leaving the home, or at bedtime.
- Do not allow discarded gift wrapping under the tree.
- Metallic trees are conductors of electricity and should not be decorated with strings of lights; illuminate with a floodlight.
- Declare the area around the tree a No Smoking area.
- Remove the tree from the home as soon as possible after the Christmas celebrations.

A VERY MERRY CHRISTMAS FROM THE STAFF AT CFB FIRE PREVENTION BUREAU.

AMAZON MOTEL
TWO LOCATIONS

3125 PORTAGE AVE. and 1135 WEST MIRACLE MILE
Winnipeg, Manitoba and Tucson, Arizona 85705
885-7064
Modern, Electric Heat, Air-conditioned Color TV Baths, Cooking Units

Viscount Gort FLAG INN
"WINNIPEG'S HOSPITALITY HEADQUARTERS"
*10 MINUTES FROM DOWNTOWN
*5 MINUTES FROM THE AIRPORT

OFFERING TWO GREAT DINING ROOMS

WEINBERG & WONG
A DELI WITH DISTINCTION

Lord Gort's Feast
A MEDIEVAL EXPERIENCE

IT'S A GAS LOUNGE
Featuring PAT RIORDAN
SWIMMING POOL WHIRL POOL SAUNA

1670 PORTAGE AVE. 775-0451

SHAKES N' TAKES



"Pte Pretsell is presented his Cpl chevrons by Maj Meindl, BAMEO".
 "Hard work and dedication does pay off. Cpl Mike Pretsell, who was recently accelerated to the rank of Corporal 11 months early, was so honoured because of his exemplary technical skills and dedication to duty. Congratulations Mike, from your friends and co-workers, on such a well deserved promotion."

**FRONT-WHEEL-DRIVE
GET UP AND GO!**

1984 LASER/DAYTONA

COME IN TODAY FOR CAR CLUB PRICES!!
WE NEED YOUR TRADE.

**The competition is good.
We had to be better!**

We Are Working Hard To Be **#1**

Westport Chrysler
3171 Portage Avenue
888-2343

Join the Chrysler Revolution!

**NEXT VOXAIR DEADLINE
6 DEC 83**

PROFESSIONAL DIRECTORY

**The Chapman Company
Barristers and Solicitors**
 George Thomas Chapman, Q.C.
 George E. Chapman, B.Sc., LL.B.
 Alan R. Goddard, B.A., LL.B.
 Donna G. Kagan, LL.B.
 Rafeya S. Hartung, B.A. (Hons.), LL.B.
 1864 Portage Avenue, Phone 888-7973

Nemy, Brown & Roy
 Barristers, Solicitors & Notaries
 Barry A. Roy, B.A., LL.B. Jack M. Rabkin, B.A., LL.B.
 Morton H. Nemy, B.A., LL.B. John C. Brown, B.A., LL.B.
 200-2727 Portage Avenue (Courts of St. James Shopping Centre)
 Winnipeg, Manitoba Phone 888-8890

**Law Office
CHARLESWOOD
Ken A. Turnbull, B.A., LL.B.**
 BARRISTER AND SOLICITOR
 NOTARY PUBLIC
 LAW OFFICE:
 15 Shenfield Road
 Winnipeg, Manitoba R3R 2S7
 TELEPHONE 889-0836

RUTLEDGE & UNGER
 R. F. RUTLEDGE BA, LLB
 A. I. UNGER BA, LLB
 SILVER HEIGHTS SHOPPING CENTRE
 214-2281 PORTAGE 888-3204

K.D. MUNRO, C.D. LLB
 BARRISTER & SOLICITOR
 RCAF/CAF RETIRED
 PITBLADO & HOSKINS
 1900-360 MAIN STREET, R3C 3Z3
 BUSINESS 942-0391 Home 452-8780

Lawrence F. Heppenstall LLB. 832-6898
 Ronald M. Habing B.A. LL.B. 888-1760
Heppenstall & Habing
 BARRISTERS, SOLICITORS AND NOTARIES
 3303 Portage Avenue
 Winnipeg, Manitoba R3K 0W7

SHEWCHUK & ASSOCIATES
 BARRISTERS & SOLICITORS
 2645 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3J 0P9
 Phone 889-4595
 JOHN SEWCHUK, Res. 885-2990

FabriCare
 DRY CLEANING CENTRE
 2543 Portage Between Rita & Ainslie
 889-2380

VOXAIR OFFICE HOURS:
 Tuesday & Thursday 1-4 p.m.
WANT TO TALK TO US?
 Phone 889-3963.

Al-Ben Engraving
 Plastics — Metals
 Name Plates — Trophies — Plaques
 AL BENNETT
 263 AINSLIE ST. 837-1512

**SILVER HEIGHTS
DRY CLEANING CENTRE**
837-7209
 Professional Cleaning & Pressing
 Special Rates on Uniforms
 2110 Ness Ave. at Mount Royal

BALDWINSON AGENCIES
 Rec Centre (Whytewold Rd)

**Fire Insurance
Autopac 889-2204**

**BASE RECREATION LIBRARY
HOURS**
 Tues, Wed, Thurs 6:00 - 8:30 p.m.
 1:00 - 4:00 p.m.
 Saturdays 1:00 - 3:30 p.m.

WESTPORT CHRYSLER PLYMOUTH
 3171 PORTAGE AVENUE
 WINNIPEG, MAN. R3K 0W4
LYLE McDUGALL
 SALES REPRESENTATIVE
 NEW and USED CARS
 (204) 888-2343



CLASSIFIED ADS

Voxair classified ads are a free community service.

USE VOXAIR CLASSIFIED ADS

MAIL TYPED AD TO:
VOXAIR, BLDG. 10
OR PHONE 889-3963
TUE & THUR 1-4 P.M.

ENGAGEMENTS

WEDDINGS

BIRTHS

HOUSING

FOR SALE

1975 Sno-Jet 340 CC Good Condition. Ph. 885-2073 (home) or 889-1372 (work).

Long extra large Arctic Cat bib snowmobile overalls almost new, \$25.00. Ph. 885-2073 (home) or 889-1372 (work).

Rebuilt 350 C.I. GM, 22,000 miles, complete with matched heads, 2BBL Carb, Manifolds, Starter, Generator, Waterpump, Radiator, etc. A steal at \$500 firm. 489-7787 or 832-1311 local 483.

Lloyds A500 citizen band base station with 5/8 wave antenna. Contact Hutch between 5 & 9 p.m. 885-5460.

2 tires, H78-14, 1 coffee and 2 end tables in good condition, highchair, baby walker and child's carseat. 832-6333.

Kenmore portable zig-zag sewing machine with case in good working condition. \$50.00 489-8785.

Solid wood wardrobe dresser, approx. 4' x 2 1/2' x 18", \$90.00. Coleman humidifier, exc. cond. \$20.00, old style brass bird cage, \$20.00, wooden child's desk, \$8.00. Ph. 889-4291.

Home Furnishings: Lounge & Bedroom Suite all fine quality and in good condition. Reasonably priced. Ideal for Rec. room, cottage or starter home. Ph. 837-6073 or Ex 579.

19" B&W T.V. \$30.00. Wooden cradle & mattress \$50.00. Ladies C.F. Uniforms, Summer Winter & Pantsuit. Overcoat and Raincoat. Size 16. Offers? 489-8332.

6 Pce Bdrm Ste, Solid Wood Incl. Chest of Drawers, Headboard, Triple Dresser, Hutch Mirror, and 2 Matching Night Tables. Sears Top of Line Excellent cond. 1 Yr. Old Cost \$2,500. will sell \$1,800 (negotiable) call Sgt Thrasher Loc 697 or 837-7351 (after 4:00)

"Sanyo Stereo System for sale, includes; 1 turntable, 1 A/M Stereo Receiver, 1 Cassette Deck (Dolby, Metal, CR02,) 2 Speakers, plus Stereo Cabinet with glass doors, bought at Canex Aug 82, excellent cond. Asking \$750. for info call Sgt. Thrasher Loc. 697, or 837-7351.

Estate Sale: Kenmore Frost Free fridge, G.E. washer, Westinghouse dryer, range. Phone 885-3544 after 5 p.m. or on weekends.

AURORA GRAPHIC PRINTERS



is pleased to announce its Fine Selection of Business and Professional Stationery for all your Business and Personal Needs

286 DORAN BAY
WINNIPEG, MANITOBA R2Y 1H5
PHONE (204) 837-2787

FOR SALE

1 new-style winter overcoat & complete no. 6 dress uniform to fit 5'8", 170 lbs. Both in new condition. \$60.00 for complete set. Ph. 889-8270.

TECHNICS SA5760 A stereo receiver, 165 watts per channel, many features, original value \$1,500.00, price \$600.00. Wicker travelling bassinet, value \$65.00, price \$20.00, like new. 837-3726.

CARS

1977 DODGE ASPEN Special Edition. Excellent condition. Silver metallic/ burgandy-vinyl roof. Radials plus radial snow tires. A.T., P.S., P.B. small V8. One owner. Must be seen to make an offer. Call loc. 126 or 895-1490.

1982 Lebaron Medallion, velour interior, cruise, tilt, 4-speed, \$9,995. Ph. 837-8465.

Classic 1963 Chrysler 300, 3-dr, hardtop, white, very rare. \$5,500. o.b.o. Ph. 837-8465.

1972 Newport Chrysler, colour brown, very good condition, power steering, power brakes, power windows, air conditioning, vinyl top, 50,000 miles. Ph. 661-1136.

FOR SALE 1974 Ford Gran Torino Sport, 351 c.i. Excellent condition, Ziebart rust proofed. Incl. 2 winter tires mounted on rims. \$1400.00. Contact 888-5233 or 489-4206. after 1700 hrs.

1972 Mercury Montcalm 68,000 miles, V8 p.s., p.b., AM-FM radio, 2 extra rims with snow tires, \$500.00 o.b.o. 489-6254.

1977 Toyota Corolla, at. radio, excellent condition, low mileage, estate sale. Asking \$1900. Ph. 885-3544 after 5 p.m. or on weekends.

For Sale: 5 Firestone 721 Steel Belted Radials size: CR78 - 14.

2 Winter Radials size: P195/75R14 M/S. These tires are in very good condition and have low miles on them.

Asking \$150.00 for all or will sell separate. Phone Rick at 888-5618 after 6 P.M.

Two G78-14 Uniroyal studded winter tires with rims, good cond. \$50.00 and two 14 x 10 aluminum slot mags, never used for Chevy, \$75.00. 885-2591.

TRAILERS

Priced for quick sale, 15 ft. Rocket, sleeps 6, new propane regulator & line, spare wheel, good cond. \$1500. firm. Ph. 885-5569, eves.

OPEN HOUSE

Moving - must sell all contents of our home this Saturday, 3 December between 10 a.m. - 3 p.m. (489-8486). 360 Grenadier Drive. Free coffee - sorry, cash only.

BABYSITTERS

Will babysit in my home Mon-Fri, 8-5. Apply in person at 26 Cornwall Blvd, north site.

Babysitter, 13 yr. old girl wishes to sit on south site, qualified. Call 489-4237.

I will babysit in my own home, Leicester Square. Ph. 889-0740.

Experienced and reliable 14 yr old girl, completed Babysitting Course, is looking for work on the north site. Ph. 837-6363 and ask for Laura.

Mother of two young children will care for infant/pre-schooler in her own home starting January 1984. Please call 888-4020.

BABYSITTERS WANTED. South Side married quarters for two boys. School age children. Oldest boy attends school all day, youngest in afternoon only. Hours vary however no later than 3 p.m. No week ends. Phone 489-9655 any week day after 3 p.m. or any time weekends.

Reliable, dependable babysitter req'd Mon-Fri, 7:30-4:30, Ness & Sharpe vicinity for affectionate 1 1/2 yr old girl. Ph 832-1311, loc. 355 from 8-4 or 334-5884 eves or weekends. Ask for Sandy.

HELP WANTED

Pizza drivers required, approximately 2 nights per week. Must own car. Apply in person to: Gondola Pizza, 2371 Ness Ave.

SERVICES

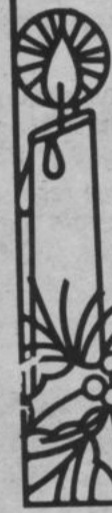
Antique and modern clocks repaired. Ph. 256-2235 or 233-0347.



XMAS CONCERT

Bldg. 21
Dec. 11 at
7:30 p.m.

Featuring the
Air Command Band



DEC. Program

Eves: Mon. thro Sat. 20:00 hrs.
Sat. Matinee 14:00 hrs.
Sun. Evening 20:00 hrs.

Cinema Theatre

CANADIAN FORCES BASE

Telephone 888-6290

WINNIPEG

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT(mat)	SAT(eve)
Coming Attractions							
NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW
NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW
NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW
NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW	NO SHOW

COMMUNITY CALENDAR — DECEMBER

SUN	MON	TUE	WED	THUR	FRI	SAT
			30	1 DEC Base Library 6:00-8:30	2	3 Base Library 1:00-3:30
4	5 Prot. Ch. 21 12 - 1300 MCF	6 VOXAIR DEADLINE	7 Prot. Ch. 12 - 1300 MCF Bible Study	8 Bingo 8 p.m.	9	10 Ceramics 7 pm
11	12 Prot. Ch. 12 - 1300 MCF	13	14 Prot. Ch. 12 - 1300 MCF Bible Study MIL Pay Day	15 Mil Pay Day (All Dec. pay)	16	17 Ceramics 7 p.m.
18	19 Prot. Ch. 12 - 1300 MCF	20 VOXAIR DEADLINE	21 Prot. Ch. 12 - 1300 MCF Bible Study	22 Bingo 8 p.m.	23	24 Ceramics 7 p.m.

ASTRA SAVINGS AND CREDIT UNION LIMITED

“Home of the Weekly Mortgage”

Take Advantage of Astra's Mortgage Sale and the Benefits of their Weekly/Biweekly Mortgage Plan.

HERE'S HOW:

THE BIWEEKLY MORTGAGE PLAN

This plan allows you to divide your monthly mortgage payment in half and pay that amount every two weeks. Through the course of a year you will have made the equivalent of one additional monthly payment. This extra payment will result in your mortgage being paid in full in a lesser period of time with a substantial saving in total interest costs.

For Example:

Take a \$50,000 mortgage at 10.75* rate amortized over 25 years:

Paying regular monthly payments of \$481.05 for 25 years results in a total repayment of \$144,313.50

Paying \$240.53 biweekly will repay the mortgage in approximately 18 years 3 months and result in a total repayment..... \$113,768.33

TOTAL SAVINGS IN INTEREST COSTS \$30,545.17

OTHER BENEFITS

Astra Savings can tailor a payment plan to fit your budget, and our personal residential mortgages have a generous prepayment privilege.

- 1.) WEEKLY, BIWEEKLY OR MONTHLY PAYMENTS.
- 2.) LIFE INSURANCE AVAILABLE.
- 3.) INNOVATIVE TAX ACCOUNT.
- 4.) COMPETITIVE RATES.
- 5.) MICC AND CMHC MORTGAGES AVAILABLE.

As a home owner we know that you may be concerned about the legal costs involved in “transferring” your mortgage to Astra. At Astra we are aware that this can be expensive, and we have done something about it with Astra's third unique mortgage sale.

* Terms available for 1, 2 or 3 years; calculated monthly; rate quoted for illustration purposes only.
 ** This applies only to legal fees applicable to the mortgage. Disbursements extra including surveyor's certificate when required.

MORTGAGE SALE

- NO LEGAL FEES**
- NO APPRAISAL FEES
- NO APPLICATION FEES

If your mortgage is up for renewal or coming due in November or December, 1983, or January, February, 1984, we can arrange to transfer your mortgage to Astra Savings now. We are also extending this offer to cover mortgages on home purchases with possession until February 1, 1984.

Offer expires February 1, 1984 and applies to conventional and high-ratio mortgages on owner-occupied, single-family dwellings in Metro Winnipeg. Land titles registration fees, CMHC or MICC application fees and insurance premiums are not included (if applicable).

GENEROUS PREPAYMENT PRIVILEGE
 20% of the outstanding balance may be prepaid during each year, in any amount — at any time — without penalty.

ASTRA SAVINGS AND CREDIT UNION LIMITED

MARK HARRIS
STEVE DALY
CLARKE CULBERTSON
1907 Portage Avenue
888-8690

DARRYL HORECZY
2251 Ness Avenue
889-4437
AURELE FOIDART
1080 Wall Street
786-6689

DIANE GIESBRECHT
3143 Portage Avenue
885-5518

INTRODUCING THE COMMERCE COMBINATION ACCOUNT.



THE NEW COMMERCE COMBINATION ACCOUNT IS TWO ACCOUNTS IN ONE. IT COMBINES BOTH THE BENEFIT OF NO CHARGE CHEQUING AND THE EARNINGS OF HIGH DAILY INTEREST IN ONE CONVENIENT ACCOUNT.

NO CHARGE CHEQUING, it's yours provided your minimum balance during a complete calendar month is \$200 or more. The usual service charge will not be applied for cheques and withdrawals paid out of your account during that month. Each personalized cheque is numbered consecutively and identified on your descriptive statement for easy recognition.

† **HIGH DAILY INTEREST PAID MONTHLY** helps you make the most of your money. EVERY DAY YOUR CLOSING BALANCE IS \$2,000 OR MORE YOU REAP THE REWARDS OF HIGH DAILY INTEREST PAID MONTHLY. That's high daily interest earned on all your money. And, on those days your balance drops below \$2,000, you'll still earn a rate of 3% per annum daily interest paid monthly. It's guaranteed! So, no matter how much your account fluctuates from day to day you keep earning interest on every dollar every day.

THE NEW COMBINATION ACCOUNT.

TWO ACCOUNTS IN ONE. One, you can use it as a chequing account only earn daily interest at the 3% rate paid monthly on your everyday money. You're also entitled to no charge chequing if your minimum monthly balance is \$200 or more.

Two, you can use it as a savings and chequing account combined. Just deposit your everyday and savings money into a Combination Account. That way you'll earn high interest paid monthly on all your money every day provided your daily closing balance is \$2,000 or more.

THE COMMERCE COMBINATION ACCOUNT. It's available at most Commerce branches. Ask for details at the one nearest you. You'll find it's a great reason to move over to the Commerce for all of your banking needs.

† Rates and terms subject to change without notice.



CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE

Portage & Moorgate
Polo Park
Unicity Fashion Square

Grant Park Plaza
Portage & Booth
Portage & Cavalier

Adult Business Education Certificate Program

at
Sturgeon Creek High School

Free — One Year — Eight Credit — Day Program

Major in
COMPUTERIZED ACCOUNTING
SECRETARIAL
CLERICAL

Traditional Business Subjects

- | | | |
|--------------------|----------------------|--------------|
| 1. Typing | 4. Shorthand | 7. Law |
| 2. Accounting | 5. Communications | 8. Economics |
| 3. Data Processing | 6. Office Procedures | 9. Marketing |

Plus

Modern Electronic Technology

1. 24 Micro-computers with Business Accounting Software.
2. Computer Programming.
3. Word Processing and Electronic Typewriters.

Special Features

Over 100 ADULTS are already enrolled to earn BUSINESS CERTIFICATES at S.C.R.S.S. this year.

1. Begin any September or February.
2. Job contact (Two weeks work experience arranged by the school).
3. One-day Timetable (Classes occur at the same time each day).
4. Complete your High School Diploma at the same time.

For more information or to enroll

Call a counsellor at S.C.R.S.S. 2665 Ness Ave. 888-0684

Registration until Jan. 31, 1984 at S.C.R.S.S.